



The International Awards for Liveable Communities 2013



- **Whole City Awards**
- **Project Awards**
- **Bursary Award**

Ukrainian

Visit www.livcomawards.com for translation into twenty seven other languages
Email: info@livcomawards.com or telephone +44 (0)118 9461680 for further information



Welcome to Beautiful Xiamen Host of The International Awards for Liveable Communities 2013 (The LivCom Awards)

Ксіамен – одне з найкрасивіших приморських міст у Китаї

Державна Рада наддала місту Ксіамен, одному з регіональних центрів провінції Фук'єн, що став одним із перших із чотирьох спеціальних економічних зон Китаю, локальними юридичними повноваженнями та статусом автономного управління. Ксіамен, у якому мешкають 3,53 мільйони людей, займає площу 1573, 16 км² та простягається на узбережжі площею 390 км². Місто є батьківщиною значної кількості китайців, що мешкають поза межами країни та у Тайвані. Будучи чудовим прикладом інтеграції урбаністичного та морського пейзажів, Ксіамен має прекрасний ландшафт і приємний клімат.

Ксіамен – одна з найпротікших економічних зон у Китаї

За багато років розвитку було створено багатозарову та різнобічну відкриту економічну систему, що підтримується трьома інвестиційними зонами Тайваню (Хайцанг, Ксінглін та Джимей), зоною вільної торгівлі в Ксянгу, індустріальними парками високих технологій національного рівня, зонами обробки експорту, парками розвитку програмного забезпечення та нещодавно створеними бізнес-парками. Все це допомагає створити дружнє середовище для іноземних інвесторів. Китайський міжнародний ярмарок інвестицій і торгівлі та Всекитайська виставка машинобудування та електроніки в Ксіамені, разом із іншими подібними заходами, успішно проводяться в місті багато років поспіль. Ксіамен проголосив себе добре відомим пунктом для спрямування іноземних інвестицій і одним з центрів міжнародної торгівлі.

Ксіамен – одне з найконкурентоспроможніших міст Китаю

Ксіамен є містом-побратимом для п'ятнадцяти іноземних міст, порт міста товаришує з вісімнадцятьма портами поза межами країни, а також місто встановило та регулярно підтримує контакти з сімдесять п'ятьма країнами та регіонами. В 2002 році Ксіамен отримав перше місце та був нагороджений золотою нагородою конкурсу LivCom Awards у категорії для великих міст, і 2004 року місто отримало бажану нагороду UN Habitat Award. Місто також три роки поспіль відмічалось нагородами «Найкраще спрямування для іноземних інвестицій» та «Місто відмінної громадської етики», а також багатьма іншими призами, включаючи «Місто – приклад нації щодо захисту довкілля», «Національний приз за відмінний рівень санітарного стану», «Національний приз за прекрасний рівень розвитку туризму» та «Одне з 10 міст Китаю з найкращими умовами для життя».

Ксіамен – одне з міст із найкращими умовами для життя та одне з екологічно найсприятливіших міст у Китаї

Протягом багатьох років Ксіамен прагнув створити гармонічні відносини між суспільством, економікою та природою. Мешканці Ксіамену заохочуються та їм надано повноваження для участі в розвитку міста та спільноти. Власні зусилля та співпраця на міжнародному рівні дозволили Ксіамену створити дружню громаду зі здоровою екологічною системою, сприятливими умовами для життя та високим рівнем життєвих стандартів, а також значним рівнем усвідомлення населенням важливості питань екології.

Ксіамен пишається тим, що в ньому проводиться фінал 2013 International Awards for Liveable Communities, і наше місто докладе усіх зусиль, аби Ви назавжди запам'ятали цю подію.

Ми щиро запрошуємо Вас взяти участь у 2013 LivCom Awards і відвідати прекрасний Ксіамен.

Мер міста

Mr Liu Keqing
Mayor of Xiamen



Mr Liu Keqing
Mayor of Xiamen

Bursary Award

Тільки громади, що подали заявку для участі у конкурсу “The International Awards for Liveable Communities” в номінації “Whole City” мають право брати участь у номінації конкурсу «Bursary Awards» на отримання гранту у сумі до 10 000 фунтів стерлінгів для реалізації власного проекту.

- сума коштів залучених для реалізації проекту не повинна перевищувати 10 000 фунтів стерлінгів, загальна сума фінансування проекту не повинна бути більша за 20 000 фунтів стерлінгів. Детальний бюджет проекту подається у заявці на отримання гранту;
- нагороди буде удостоєний той проект, який орієнтований на створення життєдайної громади і відповідає одному чи декільком критеріям участі у конкурсі “The International Awards for Liveable Communities”;
- немає обмежень щодо формату заявки, приміром, заявка може містити проект у галузі будівництва, освіти, технічного обміну, досліджень, тощо;
- впровадження даної ініціативи повинно завершитися у дванадцяти місячний термін з моменту відбору проекту журі конкурсу;
- у заявці на отримання гранту слід детально описувати причини розробки проекту, надати його короткий опис, перелік завдань, а також очікувані результати;
- заявка на отримання гранту подається у трьох примірниках, зміст заявки не повинен перевищувати 3000 слів та містить діаграми, фотографії, бюджет, тощо;
- сума гранту буде виплачена після завершення проекту на церемонії яка, якщо це можливо, відбудеться безпосередньо на місці реалізації проекту;
- на завершення проекту реципієнт гранту у номінації “Bursary Award” надає для публікації статтю обсягом від 800 до 1000 слів разом з фотографіями про хід реалізації проекту;
- заявки на отримання гранту мають бути зареєстровані не пізніше кінцевої дати реєстрації зазначеної у розділі конкурсу “Whole City Awards”;
- немає обмежень щодо кількості проектних заявок поданих громадою у категорії “Bursary Award”;
- за результатами попереднього відбору громади будуть запрошені на фінальну церемонію нагородження у номінації “Bursary Award”. Інформація щодо участі у презентаціях буде повідомлена фіналістам разом із запрошенням на участь у фінальній частині конкурсу.

Bursary Award Project Title:

Name of Community with which the Bursary Project is linked:

Contact details (Full name & title):

Address:

Telephone (include full code):

Fax:

Email:

livcomawards

THE INTERNATIONAL AWARDS



FOR LIVEABLE COMMUNITIES

PLEASE RETURN TO:
The International Awards
for Liveable Communities

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:
+44 (0) 118 946 1680
E-mail:
info@livcomawards.com
Web:
www.livcomawards.com
Press office
E-mail: livcompress@
btinternet.com

Whole City Awards

LivCom Awards - єдиний у світі конкурс для місцевих громад, орієнтований на екологічне управління та створення життєдайних громад.

Мета LivCom Awards полягає у заохочуванні використання найкращих практик, інновацій та лідерства у забезпеченні динамічної, екологічно-сталості, з покращеним рівнем життя громади.

Участь у конкурсі LivCom Awards дасть змогу вашій громаді отримати визнання на міжнародному рівні, а також можливість ознайомитися з найкращим досвідом у галузі управління місцевим природним навколишнім середовищем.

Конкурс LivCom Awards охоплює п'ять категорій населення. Громади не змагаються одна з одною у одній категорії, а журі визначає настільки вони відповідають оціночним критеріям в сфері культури, політики, економіки, географічного та кліматичного середовища в яких вони розташовані.

Критерії оцінювання

Громади з різною кількістю населення і культурними особливостями відрізняються за структурою і рівнем відповідальності. Якщо, приміром, оціночні критерії поширюються на сферу, що не входить до компетенції громади, тоді під час фінальної частини конкурсу представнику громади необхідно продемонструвати яким чином громада використовує можливості впливу на стан справ у цій сфері.

1.Покращення природного та штучного (урбаністичного) ландшафту:

У контексті номінації конкурсу «ландшафт» представлений елементами архітектури малих та великих міст що забезпечують покращення природного навколишнього середовища за рахунок впровадженню різноманітних проектів з озеленення та удосконалення інфраструктури. Заявка на отримання гранту має містити інформацію про основні риси чи бачення громадою міського ландшафту, продемонструвати у який спосіб громада застосовує ландшафтне проектування та поєднує елементи природного та штучного ландшафтів, створює гармонійне співіснування між цими двома компонентами. Конкурс “LivCom” шукає приклади захисту природної і культурної спадщини, об'єктів які мають важливе екологічне значення для громади, підтримку біодиверсифікації та розширення зеленого фонду у найнесприятливіших природних умовах. Даний розділ розповідає у який спосіб громада зуміла покращити ландшафт і довколишнє природне середовище, полегшити створення сприятливих умов для відпочинку та розвитку, покращила якість життя громади на шляху до громадського визнання.

Природний, а також урбаністичний ландшафт є основними критеріями сталості і візуалізації у ширшому спектрі муніципальних політик щодо збереження, створення та управління сталлю спільнотою. Сталість у даному контексті відображається минулим, теперішнім та майбутнім станом ландшафту та архітектурної спадщини, спрямованого на створення життєдайної громади. Завдяки соціальному і фізичному існуванню ландшафту очікується його внесок у створення сталого суспільства, інструментів та інфраструктури управління, які мають забезпечити підвалини для відповідної політики громади.

Управління ландшафтом слід розглядати зі схоластичної точки зору, підкреслюючи філософію менеджменту, індивідуальний досвід та результат оцінки процесів,

які охоплюють бачення громади Щодо природного ландшафту, то він повинен містити такі практичні аспекти як: біодиверсифікація, посадка характерних для території рослин, екологічне поводження зі сміттям, програми з посадки дерев та догляду за ними, тощо.

Щодо урбаністичного ландшафту, він поєднує озеленення та облаштування вулиць, мистецьких, а також доступних для громадськості садово-паркових споруд. Заявка на грант має окреслювати усі аспекти, необхідні для підтвердження сталого менеджменту у сфері ландшафту, містити фото, статистичні, графічні та будь-які інші дані для демонстрації результатів практичного застосування.

2. Мистецтво, культура та культурна спадщина:

Даний розділ розповідає про спосіб пропагування та оцінки громадою власної унікальної культури за рахунок визнання її мовних аспектів, унікальності мистецтва та промислів, культурного досвіду у власному житті. Розділ також відображає ставлення громади до монументальної та архітектурної культурної спадщини, духовних місць, історичних подій шляхом їх визнання, захисту та промоціювання. Такі аспекти поширюються як на первобутні культури, так і на нові у багатонаціональній громаді.

Фестивалі та події часто відображають такі особливості, або стають частиною культури. У поданні слід відобразити яким чином такі громади долучаються до загальної спільноти в цілому. Конкурс “LivCom” (“Життєдайні громади”) має на меті пошук та оцінку стану заохочування розвитку мистецтва у всіх його проявах, спосіб відображення у публічних виставках, святкуваннях та підтримці.

Еволюція свідомості і розуміння того «хто ми як народ», часто є джерелом суспільної гордості, а також шкалою вимірювання нашого емоційного комфорту у нашому помешканні. Громади відрізняються одна від одної за культурним розвитком, етнічними особливостями, історією, щоденним практичним досвідом. Всі ці аспекти створюють частину духовного виміру громади в якому мешканці почуваються комфортно, а життя набуває значущості та стає змістовнішим. Особливу увагу у даному розділі слід звернути на архітектуру та монументальні об'єкти, які представляють багато вікову культуру громади, її сучасний стан, політику збереження та інтерпретація.

Заявка на отримання гранту має містити основні приклади використання громадою методів збереження і пропагування ідентичності власної культурної спадщини у формі об'єктів архітектури; у визнанні таких складових спадщини як місцеві ремесла, говірки, визначні події, духовні концепції. У заявці слід також описати згадані вище елементи та обґрунтувати настільки вони інтегруються у проведення виставок, святкувань визначних подій, а також у створення центрів та розробку програм, присвячених інтерпретації відповідних історичних подій, методи, за допомогою яких здійснюється підтримка усвідомлення громадою славного історико-традиційного надбання, чи, приміром, автентичної культури, а також охоплення культурної спадщини інших громад.

Склад громади зазнає змін протягом часу, під впливом нових практик, злиття з іншими культурами. Масштаб охоплення новими культурами також впливає як на рівень життя усього суспільства, так і на утворення нових спільнот. В результаті певних процесів

всередині спільноти такі культури можуть опинитися в ізоляції, або навпаки - можуть бути включені в культуру усього суспільства. Спільноти здатні на самовираження за допомогою мистецтва у всіх його формах. Доступність та публічність мистецтва має вплив на природу духовної реалізації людини, що часто є відображенням місцевого колориту у формі мистецтва.

3. Кращі практики у сфері екології:

У даному розділі слід продемонструвати шляхи застосування громадою практики інноваційних підходів у сфері захисту навколишнього природного середовища та дотримання ініціатив, спрямованих на забезпечення сталого управління довкіллям. Заявка на отримання гранту має містити приклади що демонструють кроки громади щодо впровадження сталого розвитку, популяризації найкращих практик, які ведуть до розвитку, збереження та захисту природного навколишнього середовища. Такими кроками є реалізація заходів що мають на меті покращити якість повітря, води, землі, біодиверсифікація, зменшення викидів в атмосферу двооксиду вуглецю, а також скорочення споживання природних ресурсів за рахунок використання альтернативних енергоресурсів, сортування і переробки сміття.

Найкращі практики є прикладом вагомого внеску у покращення умов проживання громади. У поданні слід описати успішно реалізовані ініціативи, які мають емпіричний значущий вплив на покращення якості життя і є ефективними результатами співпраці між громадою, приватними структурами та владою, а також соціально-культурного, економічного та природоохоронного сталого розвитку.

До заявки слід включити також приклади найкращого досвіду, поширеного і використаного як засіб покращення громадської політики, завдяки якому посилюється обізнаність громади щодо прийняття рішень у всіх сферах життя. Варто згадати про публічність потенційних рішень, спрямованих на вирішення соціальних, економічних, природоохоронних проблем, обмін та передавання знань, професійного і практичного досвіду через встановлення ділових відносин і навчання.

Прикладами елементів, описаних у даному розділі є місцева політика щодо забезпечення сталого розвитку, реалізації програми з управління відходами, консервація водних ресурсів, а також зменшення їх споживання, програми з покращення якості повітря та консервація енергії, а також програми спрямовані на забезпечення ефективного освітлення і зменшення світлового забруднення. Разом з тим, слід зробити акцент на розробку стратегій транспортного менеджменту, зменшення викидів в атмосферу двооксиду вуглецю, також на діючі практики, спрямовані на мінімізацію негативного впливу на клімат та компенсацію негативних наслідків зміни клімату.

4. Участь громади та наділені повноваження:

У даному розділі необхідно розповісти про методи і стилі, які наразі використовуються для залучення мешканців, груп і організацій до планування, розвитку і управління місцевою громадою. Розділ повинен містити також інформацію про повноваження місцевої влади, відгуки мешканців про залучення до участі громади. У заявку варто було б включити такі компоненти як: інтеграція, розвиток, сталість, рівень задоволення громадою, її залучення і наявні ресурси.

Успіх громади часто є результатом реалізації проектів і програм, спрямованих на

покращення соціального та інтелектуального рівня громади. Розділ інформує про ставлення професійних управлінців до мешканців, соціальних груп, тощо. Рівень залучення громади підкреслюється реалізацією проєктів спрямованих на консервацію, інформаційних і освітніх програм, націлених на інтерпретацію і керівництво, а також популяризацію та залучення місцевих бізнес структур і організацій, і, врешті решт – залучення громади до святкування місцевих заходів, фестивалів, проведення фандрайзингових місій, надання матеріальної чи нематеріальної підтримки.

Надзвичайно важливим є різноплановість залучення громади на муніципальному, бізнесовому та індивідуальному рівні, а також рівень участі у прийнятті рішень, планування ініціатив та розробки програм. Варто також навести приклади надання консультації мешканцям та їх відгуки про якість. Важливим компонентом у розділі є волонтерська діяльність громади.

У даному розділі великим і малим, сільським і міським громадам варто продемонструвати вплив інноваційних стратегій на формування єдиної громади, яка володіє усіма необхідними повноваженнями.

5. Здоровий спосіб життя:

У цьому розділі необхідно продемонструвати чітке розуміння складових здорового способу життя та охорони здоров'я, які мають місце у громаді, підтримуються різноманітними дослідженнями і зобов'язаннями щодо покращення стану справ у цій сфері. Розділ повинен містити перелік досягнень у сфері охорони здоров'я, наприклад, зазначити матеріально-технічну базу, програми, спрямовані на популяризацію здорового способу життя, а також покращення здоров'я громади. Резюме про успішну реалізацію таких програм і спорудження об'єктів покращить кредит довіри членів журі до змісту подання.

Критерій «здоровий спосіб життя» не тільки охоплює фізичне та розумове здоров'я мешканців, а також емпіричну оцінку елементів, що відповідають якісному рівню життя, і в свою чергу, популяризує відчуття загального добробуту людини. В наш час є неприйнятним будувати культурні чи відпочинкові комплекси без чіткої мети чи обґрунтування. Зважаючи на вичерпність, а подекуди і брак ресурсів, повинно існувати пояснення доцільності кожного об'єкту, що часто ґрунтується на визначених завдань для вирішення вже визначених завдань у соціальній сфері, чи у сфері охорони здоров'я. Для кожної громади характерні проблеми щодо охорони здоров'я та можливості їх вирішення. Використання інновацій, залучення допомоги волонтерів можуть компенсувати громаді брак ресурсів, необхідних для досягнення цілі. У поданні заявнику слід описати у який спосіб громада підсумовує факти і розуміє важливість завдань пов'язаних з охороною здорового способу життя, а також використовує стратегічні підходи для вирішення поставлених завдань. Розділ повинен також містити інформацію про споруди і заходи програми як і про ефективність досягнутих результатів. До того ж, необхідно навести приклади що свідчать про використання у громаді цілісного підходу до вирішення завдань, пов'язаних з різними факторами впливу на добробут, приклад:

- завдання пов'язані з психічним і фізичним здоров'ям;
- бідність, безробіття і механізми підтримки;
- рівень злочинності і страх перед злочинністю;
- рівень активності і можливості пасивного покращення здоров'я;
- раціон харчування;
- вживання алкоголю і наркотиків, тютюнопаління;
- мобільність і транспорт;
- освіта і навчання протягом життя;
- муніципальне житлово-комунальне господарство;

- рівень задоволення потреб широких верств населення.

Заявка на отримання гранту має містити опис взаємозв'язаних підходів, що мають вплив на досягнення успіху у сфері покращення стану здоров'я представників громади. Також слід згадати ініціативи, спрямовані на покращення доступу, забезпечення можливостей рівного доступу, проведення попередніх консультацій з членами громади разом з підвищенням рівня участі мешканців, а також підвищення рівня ефективності взаємодії партнерства, принципу що використовуються у маркетингу та пресі.

6. Стратегічне планування:

Даний розділ повинен містити інформацію про вплив громади на власне майбутнє, участь у розробці планів, заходів та отримання бажаних для громади результатів. У самих планах чи стратегіях потрібно буде продемонструвати розуміння принципу ієрархії, а також варто було б навести приклади впровадження планів в рамках реалізації щорічного плану разом зі звітом про ефективність його реалізації.

Потрібно навести приклади, які демонструють підтримку стратегічного напрямку широкими верствами населення з можливістю долучитися до його розробки.

Формування основи для успішної реалізації збалансованої програми розвитку і забезпечення потреб будь-якої громади, безсумнівно, розпочинається з чіткої візуалізації перспектив громади і бачення її дійсно успішною і життєдайною. У заявці слід зазначити про хід розробки такого бачення, спосіб у який дане бачення впроваджується у плани чи стратегію, розроблені для реалізації у коротко, середньо чи довготермінових перспективах, а також варто було б презентувати інформацію про відповідні процеси після завершення терміну реалізації плану.

Необхідно також пояснити послідовність планів, їх співвідношення з початковим варіантом бачення. Окрім того, слід розповісти про інтеграцію цих планів, як індивідуальних елементів, у плани більшого масштабу, про механізми що забезпечують віддзеркалення колективної точки зору мешканців спільно з кінцевим варіанту плану.

Варто продемонструвати у розділі взаємозв'язок між планами і стратегіями, показати зв'язки між реальними результатами впровадження. Варто також зазначити про хід реалізації, гнучкість, за рахунок якої можлива реалізація планів потреб конкретної громади. У деяких культурах ієрархія працює за принципом «верх-низ», а, отже, описані процедури реалізації планів будуть оцінені, беручи до уваги культурні особливості їх реалізації.

Журі конкурсу

До складу міжнародного журі конкурсу входять експерти з питань управління природним навколишнім середовищем і ландшафтного проектування. Рада з трьох членів журі будуть оцінювати категорії A, B, C, D, натомість категорію E буде оцінювати рада з шести суддів.

1.Реєстрація:

Заповніть реєстраційну форму на четвертій сторінці і надішліть на адресу організації International Awards for Liveable Communities до завершення дати реєстрації, зазначеної у реєстраційній формі.

2.Письмова заявка на участь у конкурсі:

Попередня заявка на участь у конкурсі повинна містити

- щонайбільше 4 500 слів англійською мовою без урахування назви, таблиць, заголовків тощо;
- щонайбільше 24 фотографії із зазначеною датою та коротким описом.

У поданні варто продемонструвати у який спосіб громада відповідає поданим вище критеріями. У конкурсі громада визначається як ціла адміністративна одиниця, управління якою веде місцева громада.

Оцінка кожного критерію проводиться за однаковою кількістю балів.

Громади, які вчасно зареєструвалися для участі у конкурсі в категоріях A, B, C та D повинні надіслати чотири копії подання. Заявники у категорії E подаються у кількості сім копій. Подання на конкурс слід надсилати до головного офісу LivCom адресу якого ви знайдете у реєстраційній формі.

Подання в електронному варіанті не приймаються.

1.Процедура оцінки заявок:

Журі конкурсу розглядає усі надіслані заявки під час попереднього вибіркового етапу та відбирає громади у кожній категорії. Відібрані фіналісти проводять презентацію під час фінальної церемонії «LivCom», місце і дата проведення якого вказані на брошурі.

2.Фінальні презентації учасників конкурсу:

Якщо Ваша громада буде відібрана до фінальної частини конкурсу слід звернути увагу на наступні важливі аспекти:

- у презентації можуть брати участь не більше трьох представників громади, а також, за потребою, перекладач;
- презентація проводиться тільки англійською мовою;
- тривалість презентації у категоріях A, B, C та D не повинна перевищувати 35 хв. Зміст презентації може містити відеоматеріали англійською мовою, але тривалість не більше 10 хв. Тривалість презентації для фіналістів у категорії E складає 55 хв.

Для проведення презентацій організатори надають фіналістам технічні засоби та підтримку.

- громади можуть використовувати інші додаткові засоби візуалізації, наприклад, Power Point (проєкційна система з рідкокристалічним монітором будуть надані у розпорядження конкурсантів). Інше обладнання, необхідне для проведення презентації, забезпечується фіналістом конкурсу. Організатори конкурсу “International Awards for Liveable Communities” не несуть відповідальність за якість роботи обладнання, яке використовується під час презентації, у випадку, якщо обладнання не було надано самими організаторами конкурсу;
- в кінці кожної презентації члени журі будуть задавати запитання фіналістам конкурсу. Якщо під час відповіді на запитання потрібно допомоги перекладача Ви повинні забезпечити його присутність. Вам буде надано додатковий час для відповіді на поставлені запитання.

Whole City Awards

Registration to be completed by 31st May 2013

Please complete in capitals in black

Community:

Contact person: all contact will be with person named below

Title: (Dr Mr Mrs Miss Ms etc.).....

Family name/Given Name:.....

Job title:

Address:

Country/Postcode:

Telephone: (including full international codes)

Fax:

E-mail:

Community Web Address:

Average daytime population:.....

I wish to register the intention of the community shown above to participate in The International Awards for Liveable Communities in the category indicated below:

Category	Average Daytime Population	Please tick box
A	Up to 20,000	☐
B	20,001 – 75,000	☐
C	75,001 – 150,000	☐
D	150,001 – 400,000	☐
E	Over 400,000	☐

Nations in Bloom Ltd. reserve the right to cancel any "The International Awards for Liveable Communities" competition and in these circumstances will not be liable for any costs incurred or committed

Signature _____ Date _____

Invitation to Host The LivCom Awards

The Board of The International Awards for Liveable Communities will soon be considering the venue of future Finals. If your Community would like to be considered as a future venue, contact The International Awards for Liveable Communities at the address below.

KEY DATES

Final Registration Date
31st May 2013

**Submissions to be received
by 30th June 2013**

Finals in Xiamen, P.R. China
28th November to
2nd December 2013

OBSERVERS

If your Community does not enter the LivCom Awards, you may attend the Finals as an individual or as a Representative of your Community and participate in all of the Finals Weekend activities. For details contact the LivCom office.

THE INTERNATIONAL AWARDS



**PLEASE RETURN TO:
The International Awards
for Liveable Communities**

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:
+44 (0) 118 946 1680
E-mail:
info@livcomawards.com
Web:
www.livcomawards.com
Press office
E-mail: livcompress@
btinternet.com



Project Awards

Мета номінації «Project Awards» - пошук і визнання інноваційних проектів, що підтверджують сталість та природоохоронну свідомість, мають позитивний вплив на місцеву громаду, а також на природне навколишнє середовище.

Прийнятність проектів:

Прийнятними для подання на конкурс вважаються такі проекти, які були реалізованими протягом останніх двох років, або ті, значна кількість запланованих заходів яких реалізована на момент подання. До участі допускаються проекти реалізовані як у громадському так і в приватному секторі, або спільні. Заявник може подавати на конкурс більше одного проекту.

Організатори конкурсу розуміють, що не всі критерії оцінювання можуть бути використані для різноманітних проектів. У випадку якщо певні критерії чи його елементи не поширюються на подану заявку, її не буде дискваліфікована. Тим не менше, у поданні слід показати відповідність проекту критеріям конкурсу.

1.Покращення природного та штучного (урбаністичного) ландшафту:

У контексті конкурсу «ландшафт» представлений елементами архітектури малих та великих міст що забезпечують покращене природне навколишнє середовище завдяки впровадженню різноманітних проектів з озеленення та удосконалення інфраструктури.

Заявка на отримання гранту має містити інформацію про основні риси чи бачення громадою міського ландшафту, продемонструвати у якій спосіб громада застосовує ландшафтне проектування та поєднує елементів природного та штучного ландшафтів, з метою створення гармонійного співіснування цих двох двома компонентів. Конкурс «LivCom» шукає приклади захисту природної культурної спадщини, об'єктів які мають важливе екологічне значення для громади, підтримку біодиверсифікації та розширення зеленого фонду у найнесприятливіших природних умовах. Даний розділ розповідає у якій спосіб громаді вдалося покращити ландшафт і довколишнє середовище, що породжує громадське визнання, полегшує створення сприятливих умов для відпочинку та розвитку, покращує якість життя громади.

2. Мистецтво, культура та культурна спадщина:

У даному розділі необхідно продемонструвати спосіб у який проект відображає неповторну культуру довколишніх громад, чи громади, на яку поширюється проект шляхом визнання історичної цінності мови, мистецтва, народних промислів та культурного досвіду і, у випадку прийнятності, продемонструвати методи захисту архітектурної та монументальної спадщини, духовних, а також історичних заходів.

3. Кращі практики у сфері екології:

У даному розділі слід продемонструвати шляхи застосування громадою практики інноваційних підходів у сфері захисту навколишнього середовища та дотримання ініціатив, спрямованих на забезпечення сталого управління природним навколишнім середовищем. Заявка на отримання гранту має містити приклади що демонструють кроки громади спрямовані на впровадження сталого розвитку, популяризації найкращих практик, які ведуть до розвитку, збереження та захисту природного навколишнього середовища. Такими кроками є реалізація заходів що мають на меті покращити якість повітря, води, землі, біодиверсифікація, зменшення викидів в атмосферу двооксиду вуглецю, а також скорочення споживання природних ресурсів за рахунок використання альтернативних енергоресурсів, сортування і переробки сміття.

4. Участь громади та наділені повноваження:

У даному розділі необхідно розповісти про методи і стилі, що наразі використовуються для залучення мешканців, груп і організацій у планування, розвиток і управління місцевою громадою. У подання варто було б включити такі компоненти як інтеграція, розвиток, сталість, рівень задоволення громадою, залучення і ресурси.

5. Здоровий спосіб життя:

Проект має містити інформацію про очевидність позитивних переваг здорового способу життя для мешканців в рамках його реалізації. Такими позитивними перевагами є забезпечення спорудження нових чи ремонт існуючих спортивних споруд, реалізація нових заходів програми, спрямованих на певні групи населення, дослідницькі програми орієнтовані на розвиток і популяризацію здорового способу життя. Головною запорукою успіху будь-якої проєкції пропозиції є вимірність її результатів, отриманих внаслідок впровадження ініціатив щодо наслідування здорового способу життя.

6.Стратегічність результатів:

Даний розділ повинен містити приклади використання розумних і креативних технологій для розробки сталого проекту. Слід продемонструвати також у який спосіб проходили процеси планування, як вони гармонізуються зі створенням планів дій для отримання бажаних результатів. Варто було б зазначити про розуміння поняття ієрархії у розробці планів і стратегій, а також навести приклади, що підтверджують їх реалізацію через щорічний план розвитку разом з аналізом отриманих результатів. Наведені приклади мають доводити, що члени громади в якій реалізується проект, підтримують стратегічний напрямок розвитку і підтримують можливість власної участі у розробці та реалізації.

Журі конкурсу:

До складу міжнародного журі конкурсу входять експерти з питань управління природним середовищем і ландшафтного проектування.

Реєстрація:

Заповніть реєстраційну форму на шостій сторінці і надішліть її разом з квитанцією про оплату Реєстраційного внеску на адресу організації International Awards for Liveable Communities до завершення дати реєстрації, зазначеної у реєстраційній формі.

Письмова заявка на участь у конкурсі:

Заявник подає чотири копії у письмовій формі. Заявка повинна містити щонайбільше 3 000 слів і до 10 фотографій. Надрукований варіант заявки слід надсилати на адресу головного офісу LivCom до завершення дати реєстрації, зазначеної у реєстраційній формі.

Письмова заявка повинна містити інформацію що підтверджує її відповідність наведеним вище критеріям.

Організація не розглядає заявки надіслані у електронному вигляді.

Процедура оцінки заявок:

Журі конкурсу розглядає усі вчасно надіслані заявки під час попереднього вибіркового етапу та відбирає проекти для фінальної частини конкурсу. Відібрані фіналісти проводять презентацію під час фінальної церемонії «LivCom», місце і дата проведення якого вказані у реєстраційній формі.

Фінальні презентації учасників конкурсу:

Якщо за результатами попереднього відбору Ваш проект був зарахований до списку фіналістів слід звернути увагу на основні моменти презентації у

фінальній частині заходу:

- у презентації проекту можуть брати участь не більше двох представників громади;
- презентація проводиться виключно англійською мовою;
- тривалість презентації не повинна перевищувати 30 хв. Зміст презентації може містити відеоматеріали англійською мовою, тривалістю до шести хвилин;
- для проведення презентацій організатори забезпечують технічне обладнання та підтримку. Фіналісти можуть використовувати інші додаткові засоби візуалізації, наприклад Power Point (проекційна система з рідкокристалічним монітором будуть надані у розпорядження конкурсантів). Інше обладнання, необхідне для проведення презентації забезпечується фіналістом конкурсу. Організатори конкурсу «International Awards for Liveable Communities» не несуть відповідальності за якість роботи обладнання яке використовується під час презентації, у випадку, якщо обладнання не було надано самими організаторами конкурсу.
- в кінці кожної презентації проекту члени журі будуть задавати запитання фіналістам конкурсу. Якщо під час відповіді на запитання потрібно допомога перекладача Ви повинні забезпечити його присутність. Для відповіді на запитання журі надає фіналісту додатковий час.



Project Awards

Registration to be completed by 31st May 2013
Please complete in capitals in black

Project:

Contact person: all contact will be with person named below

Title: (Dr Mr Mrs Miss Ms etc.).....

Family name/Given Name:.....

Job title:

Address:

.....

.....

Country/Postcode:

Telephone: (including full international codes)

Fax:

E-mail:

Project Web Address:.....

I wish to register the above Project in The International Awards for Liveable Communities, Environmentally Sustainable Project Awards

If the Project **is** entered in conjunction with a Whole City registration, no Registration Fee is payable.

If the Project entered **is not** associated with a Whole City registration, a Registration fee of £200 is payable

I would like to pay by:-

☐ Direct credit to Barclays Bank, A/C The International Awards for Liveable Communities, sort code 20-71-03, A/C 10672548, Pangbourne Branch, P.O. Box 27 Reading RG1 2HD, UK.
IBAN code GB 33 BARC 2071 0310 6725 48 SWIFT code BARC GB 22

☐ Cheque or Banker's Draft in Sterling for the total Registration Fee sent to LivCom, Globe House, Crispin Close, Caversham, Reading, RG4 7JS, Berkshire, UK

Nations in Bloom Ltd. reserve the right to cancel any "The International Awards for Liveable Communities" competition and in these circumstances will not be liable for any costs incurred or committed

Signature _____ Date _____

Projects may be sponsored by the Public or Private Sector or a partnership of both.
To enter more than one Project - please photocopy Registration Form.

Invitation to Host The LivCom Awards

The Board of The International Awards for Liveable Communities will soon be considering the venue of future Finals. If your Community would like to be considered as a future venue, contact The International Awards for Liveable Communities at the address below.

KEY DATES

Final Registration Date
31st May 2013

**Submissions to be received
by 30th June 2013**

Finals in Xiamen, P.R. China
28th November to
2nd December 2013

OBSERVERS

If your Community does not enter the LivCom Awards, you may attend the Finals as an individual or as a Representative of your Community and participate in all of the Finals Weekend activities. For details contact the LivCom office.

THE INTERNATIONAL AWARDS



FOR LIVEABLE COMMUNITIES

PLEASE RETURN TO:
**The International Awards
for Liveable Communities**

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:

+44 (0) 118 946 1680

E-mail:

info@livcomawards.com

Web:

www.livcomawards.com

Press office

E-mail: livcompress@
btinternet.com

Переваги участі громади у конкурсі LivCom Awards

Існує ряд переваг щодо участі громад у конкурсі LivCom Awards, а саме:

- підготовка подання - процедура проведення аудиту власної роботи, що слугуватиме основою для майбутнього планування формування життєдайної громади;
- підчас фінального етапу конкурсу Ви матимете змогу переглянути презентації інших учасників, які продемонструють кращі практики вирішення аналогічних для Вашої громади проблем;
- Ви матимете також можливість показати найкращі здобутки власного міста на міжнародному конкурсі та зробити власний внесок у кращі міжнародні практики;
- участь у конкурсі це можливість покращити самооцінку громади усвідомлюючи те, що ви знаходитесь серед провідних громад з усіх куточків світу;
- Ваша участь у конкурсі - стимул до використання інноваційних підходів;
- зустріч з делегатами громад інших країн і культур, які мають проблеми аналогічні Вашим спонукають до спільного налагодження партнерських відносин та обмінятися досвідом, а також організація технічних обмінів на постійній основі;
- налагоджені партнерські відносини можуть розширюватися у контексті вирішення питань що стосуються охорони навколишнього середовища;
- обмін інформацією і досвідом може створити пришвиджені технічні переваги та фінансові заощадження з року в рік. Участь громади у конкурсі не вимагає великих затрат часу і фінансових ресурсів, натомість може у кільканадцять разів бути корисним;
- перемога у конкурсі "LivCom" буде використано для промоції туристичної

привабливості та залучення капітальних інвестицій;

- розширення можливості популяризації діяльності громади у засобах масової інформації на місцевому рівні та закордоном;
- долучення Вашої громади до міжнародної спільноти громад понад 50 країн, об'єднаних спільними завданнями захисту довкілля;
- підвищення рівня участі та залучення громади;
- більшість учасників вважають конкурс найціннішим професійним досвідом за всю кар'єру.

Запевняю Вас, що участь у конкурсі LivCom матиме велику професійну користь і дасть можливість громаді користуватися довгостроковими привілеями.

Алан Сміт
Голова правління
«Життєдайні громади»

COMMUNITIES AND PROJECTS PREVIOUSLY AWARDED FIRST PLACE

2002, 2003, 2004, 2005, 2006 and 2007 Awards – see the LivCom web site

2008

Category A	Greystones, Ireland
Category B	New Plymouth, New Zealand
Category C	Broadland, England
Category D	Changxing, P.R. China
Category E	Municipality of York, Canada

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape	Nieuwpoort, Belgium
Heritage Management	Ogema, Canada

Environmentally Sensitive Practices
Community Involvement

New Plymouth,
New Zealand
England

Healthy Lifestyle

Newark on Trent
England

Planning for the Future

Johannesburg,
South Africa

PROJECTS:

Natural	New Plymouth, New Zealand - Coastal Walkway
Built	Dongguan, P.R. China - The World is Mine

Bursary Award:

Broadland, England - Stairway
Newark on Trent, England
- Health for All

Personal Award:

Bob Harvey, New Zealand

2009

Category A	Gibsons, Canada
Category B	Newark on Trent, England
Category C	Melville, Australia
Category D	Shilong, P.R. China
Category E	Dalian, P.R. China

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape	Jihlava, Czech Republic
Heritage Management	Broadland, England
Environmentally Sensitive Practices	Canada Bay, Australia
Community Sustainability	Melville, Australia
Healthy Lifestyle	Newark on Trent, England
Planning For the Future	Gibsons, Canada

PROJECTS:

Natural	Schwalm-Eder-Kreis, Germany - 100 Steps to Global Protection
Built	Beijing, P.R. China - Hopson No8 Royal Park

Bursary Award:

Chrudim, Czech Republic –
Regeneration of Recreation Area
Liang Guoying, P.R. China
Shen Ruiqing, P.R. China

Personal Award:

Special Award:

2010

Category A	Emly, Ireland
Category B	Chrudim, Czech Republic
Category C	Norwich, England
Category D	Odense, Denmark
Category E	Wuxi, P.R. China
Special City Award:	Medellin, Colombia

Criteria Awards:

Enhancement of the Natural
and Built Landscape
Arts, Culture and Heritage

Odense, Denmark
Dongcheng,
P.R. China
Wuxi, P.R. China
Porirua,
New Zealand
Chrudim,
Czech Republic
Portland Region,
USA

Environmental Best Practice
Community Sustainability

Healthy Lifestyle

Strategic Planning

PROJECTS:

Natural	Johannesburg, South Africa
Built	Vancouver, Canada
Socio-Economic	Porirua, New Zealand
Special Project Award:	Norwich, England

2011

Category A	Nieuwpoort, Belgium
Category B	Pfaffenhofen an der Ilm, Germany
Category C	Tongyeong City, South Korea
Category D	Joondalup, Australia
Category E	Nanjing, China
Special Whole City Award:	San Carlos, Philippines

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape	Bilbao, Spain
Environmental Best Practice	Pfaffenhofen, Germany
Healthy Lifestyle	Chrudim, Czech Republic
Arts Culture and Heritage	Nanjing, China
Community Involvement	Greater Geraldton, Australia
Strategic Planning	Mandurah, Australia

PROJECTS:

Natural	Seogwipo City, Korea
Built	Jeju Olle Project Kaohsiung, Taiwan The World Games Main Stadium Dubai, UAE: Revitalization of Historic Dubai
Socio-Economic	

Special Project Award: Iloilo City - Post LivCom,
Advancing the Iloilo River Development Initiatives for
Integrated Sustainable Management

2012

Category A	Port Fairy, Australia
Category B	Chrudim, Czech Republic
Category C	County of Wicklow, Ireland
Category D	Wellington, New Zealand
Category E	Abu Dhabi, United Arab Emirates
Special Awards:	Changzhou City, P.R. China Suining City, P.R. China

Criteria Awards:

Enhancement of the Natural & Built Landscape	Jincheng, P.R. China
Arts, Culture and Heritage	Chrudim, Czech Republic
Environmental Best Practice	Siena Province, Italy
Community Participation & Empowerment	Greater Ankara, Turkey
Healthy Lifestyle	Greater Ankara, Turkey
Strategic Planning	Jihlava, Czech Republic

PROJECTS:

Natural	Johannesburg, South Africa A Community of Parks Masdar City, United Arab Emirates Masdar Institute Phase 1A
Built	Schwalm-Eder-Kreis, Germany Vision, Concept, Project - Strategic Planning for 2022
Socio Economic	

Bursary Award:

Riviera Beach, USA
Riviera Beach Heights in Bloom

The International Awards for Liveable Communities

Globe House, Crispin Close, Reading, Berkshire, England, RG4 7JS.

Telephone/Fax: +44 (0) 118 946 1680 E-mail: info@livcomawards.com Web: www.livcomawards.com

Press office E-mail: livcompress@btinternet.com

THE INTERNATIONAL AWARDS

